

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Волинський національний університет імені Лесі Українки  
Факультет іноземної філології  
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики**

**СИЛАБУС  
нормативної навчальної дисципліни**

**ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (французька). Переклад

**Луцьк 2021**

Силабус навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою Мова і література (французька). Переклад.

**Розробник:** Станіслав О. В., доктор філологічних наук, доцент,  
професор кафедри романської філології  
Гунчик І. О., кандидат філологічних наук, доцент  
кафедри романської філології  
Хірочинська О. І., старший викладач кафедри  
романських романської філології

**Силабус затверджено на засіданні кафедри  
романських мов та інтерлінгвістики**  
Протокол № 1 від 30 серпня 2021 року

**Силабус перезатверджено на засіданні кафедри романської філології**  
Протокол № 8 від 4 лютого 2022 року

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  О. В. Станіслав

Зміни до силабусу внесено на підставі рішення засідання науково-методичної комісії факультету іноземної філології  
Протокол № 7 від 3 лютого 2022 року

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС КУРСУ

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька). Переклад  Бакалавр	<b>Нормативна</b>
Кількість годин/кредитів 240 год. / 8 кредитів		<b>Рік навчання:</b> 2, 3
		<b>Семестр:</b> 3,4,5,6
		<b>Лекції:</b> 84 год.
		<b>Практичні:</b> 64 год.
		<b>Консультації:</b> 16 год.
ІНДЗ: немає		<b>Самостійна робота:</b> 76 год.
	<b>Форма контролю:</b> екзамен	
		<b>Мова навчання:</b> французька, українська

## 2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧІВ

Таблиця 2

Дисципліна	Історія мови	Лексикологія	Стилістика	Теорграматика
<b>Прізвище, ім'я та по батькові</b>	Станіслав Ольга Вадимівна	Гунчик Ірина Олексіївна	Станіслав Ольга Вадимівна	Хірочинська Ольга Іванівна
<b>Науковий ступінь</b>	доктор філологічних наук	кандидат педагогічних наук	доктор філологічних наук	
<b>Вчене звання</b>	доцент	доцент	доцент	
<b>Посада</b>	професор, завідувач кафедри романської філології	доцент кафедри романської філології	професор, завідувач кафедри романської філології	старший викладач кафедри романської філології
<b>Контактна інформація</b>	stanislav@vnu.edu.ua	hunchuk@vnu.edu.ua	stanislav@vnu.edu.ua	hirochynska@vnu.edu.ua
<b>Розклад занять</b>	<a href="https://bit.ly/3kIC98I">https://bit.ly/3kIC98I</a> Корпус № 3 (А), каб. 224А			
<b>Розклад консультацій</b>	Згідно з графіком, затвердженим кафедральним протоколом. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.			

## 3. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Анотація курсу.** Навчальна дисципліна «Теоретичний курс французької мови (історія мови, лексикологія, стилістика, теорграматика)» зосереджений на вивченні історії французької мови у контексті впливу економічних, політичних, історичних та культурних факторів на процеси творення, формування та розвитку французької мови; лінгвістично грамотній інтерпретації лексичних мовних засобів; взаємозалежності лінгвістичних явищ, поступовості, безперервності розвитку мови, переходу від її незначних кількісних змін до фундаментальних якісних змін; особливостям граматичної

будови сучасної французької мови; сучасним методам граматичного дослідження, а також практичному застосуванню теоретичних положень дисципліни. *Об'єктом* вивчення дисципліни є французька мова в її історичному розвитку: від становлення і до сучасного стану; лексичний словниковий склад мови, лексичні одиниці в цілому; функціональні стилі та система основних стилістичних засобів (тропів та фігур) французької мови; граматична система мови. *Предметом* вивчення навчальної дисципліни є основні характеристики еволюції фонетичного, граматичного, лексичного та стилістичного рівнів розвитку французької мови; поглиблений та різновекторний аналіз основних проблем сучасної французької лексикології, починаючи від теорії слова, лексичної семантики, джерел збагачення лексики і, закінчуючи лексикографією, методами аналізу і особливостями власне французької лексики; особливості наукового, офіційного, публіцистичного стилів французької мови та їх основних жанрів; фонетичні, лексичні, граматичні, стилістичні характеристики розмовного та літературного стилів сучасної французької мови, функціональне значення системи стилістичних засобів у (художньому) тексті; системний виклад основних фактів граматичного складу мови як системи взаємопов'язаних та взаємообумовлених компонентів мови.

**Пререквізити.** Інформаційною та теоретичною базою дисципліни є знання та вміння, отримані з «Французької мови» та «Вступу до мовознавства».

**Постреквізити.** Знання та навички з цього курсу можуть бути використані при вивченні дисципліни: «Лінгвістика тексту», під час підготовки до Атестаційного екзамену, а також у подальшій професійній діяльності.

**Мета і завдання навчальної дисципліни.** Основною метою викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови» є опанування студентами як традиційних, так і новітніх теоретичних і практичних проблем історії французької мови, лексикології, стилістики та теоретичної граматики з огляду сучасних наукових досягнень вітчизняного та зарубіжного мовознавства та формування у майбутніх філологів основ наукового мислення з перспективою використання знань курсу при написанні наукових робіт, а також у подальшій професійній діяльності або навчанні. *Завдання* курсу: обґрунтувати закономірності розвитку французької мови від народної латини до сьогодні; ознайомити студентів з фундаментальними положеннями сучасної лексикології, її структурною організацією; забезпечити наукове розуміння теоретичних основ вивчення лексичного складу французької мови та сучасних методів лексикологічних досліджень; розкрити основні закони функціонування мовних засобів у різних сферах спілкування; встановити специфічні особливості функціональних стилів; ознайомити з основними теоретичними проблемами граматичної системи французької мови та розкрити системний зв'язок усіх елементів граматичного рівня.

З метою реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених навчальною дисципліною, застосовуються такі **методи навчання**: проблемного викладу матеріалу, пояснювально-ілюстративний метод, частково-пошуковий, дослідницький, проблемно-пошуковий.

**Результати навчання (компетентності).** Після завершення курсу здобувачі освіти володітимуть такими загальними і фаховими компетентностями:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

- ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.
- ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

- ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.
- ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах та регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, інтерпретації та перекладу тексту.
- ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий і спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів.

Вивчення даного курсу сприяє тому, що студенти будуть:

- ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- ПРН 3. Організовувати процес навчання та самоосвіти.
- ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
- ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий і спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

### Структура навчальної дисципліни

*ДС – дискусія; РП – реферативне повідомлення; ЕТ – експрес-тест; ПЗ – проблемне завдання.*

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю / Бали
<b>СЕМЕСТР 3 ІСТОРІЯ МОВИ</b>						
<b>Змістовий модуль 1 Французька мова у сім'ї романських мов. Старофранцузький період (IX – XIII ст.) Середньофранцузький період (XIV-XV ст.)</b>						
<b>Тема 1.</b> Характеристика мов романської групи. Періодизація історії французької мови.	9	2	2	4	1	ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5
<b>Тема 2.</b> Соціолінгвістична ситуація Франції в IX ст. Особливості фонетичної та граматичної систем.	9	2	2	4	1	
<b>Тема 3.</b> Соціально економічна та політична ситуація у Франції в XIV-XV ст.	9	2	2	4	1	
<b>Тема 4.</b> Особливості фонетичної та граматичної системи французької мови у середньофранцузький період.	10	4	2	4		
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>37</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>20</b>
<b>Змістовий модуль 2 Ранньо- та новофранцузький періоди (XVI ст., XVII-XVIII ст.)</b>						
<b>Тема 5.</b> Утворення французької нації та держави (XVI ст.).	9	4	2	2	1	ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5
<b>Тема 6.</b> Розвиток фонетичної системи та граматичної	6	2	2	2		

структури французької мови. Збагачення лексики.							
<b>Тема 7.</b> Встановлення норм французької національної письмово-літературної мови.	8	2	4	2			
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>23</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>1</b>		<b>20</b>
<b>Загалом за поточний контроль</b>							<b>40</b>
<b>Підсумковий контроль</b>							
<b>Модульна контрольна робота</b>							30
<b>Модульний підсумковий тест</b>							30
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>							<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 3</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>22</b>	<b>4</b>	<b>100</b>
<b>СЕМЕСТР 4 ЛЕКСИКОЛОГІЯ</b>							
<b>Змістовий модуль 1 Характеристика словникового складу сучасної французької мови</b>							
<b>Тема 1.</b> Лексикологія як наука, її місце серед інших лінгвістичних дисциплін.	4	2	2				ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5
<b>Тема 2</b> Слово – основна одиниця мови. Словниковий склад мови як система.	9	4	2	2	1		
<b>Тема 3.</b> Внутрішні шляхи збагачення словникового складу сучасної французької мови: еволюція значення слова, семантичні зміни, словотворення, утворення фразеологічних одиниць.	8	4	2	2			
<b>Тема 4.</b> Зовнішні шляхи збагачення словникового складу	7	2	2	2	1		

сучасної французької мови: запозичення. Інтернаціоналізми і кальки.							
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>28</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	
<b>Змістовий модуль 2. Французька лексика як система</b>							
<b>Тема 5.</b> Значення і полісемія. Полісемія та омонімія.	9	4	2	2	1	ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5	
<b>Тема 6.</b> Семантична класифікація слів.	8	2	2	4			
<b>Тема 7.</b> Етимологічний склад французької лексики.	9	4	2	2	1		
<b>Тема 8.</b> Лексикографія. Типи словників.	6	2	2	2			
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>32</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	
<b>Загалом за поточний контроль</b>							<b>40</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>							
Модульна контрольна робота 1							30
Модульний підсумковий тест							30
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>							<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 4</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>24</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>100</b>
<b>Назви змістових модулів і тем</b>	<b>Усього</b>	<b>Лекції</b>	<b>Практ. заняття</b>	<b>Самост. робота</b>	<b>Консультації</b>	<b>Форма контролю / Бали</b>	
<b>СЕМЕСТР 5 СТИЛІСТИКА</b>							
<b>Змістовий модуль 1 Теоретичні та прикладні проблеми сучасної стилістики французької мови. Види і значення тропів як засобу образного відображення дійсності. Стилiстичні функції синтаксичних фігур</b>							
<b>Тема 1.</b> Стилiстика як розділ мовознавства, її місце в системі міжпредметних зв'язків.	6	2	2	2			
<b>Тема 2.</b> Стилiстична характеристика лексики різних шарів	6	2	2	2			



словникового складу французької мови.							ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5
<b>Тема 3.</b> Види і значення тропів як засобу образного відображення дійсності.	9	2	2	4	1		
<b>Тема 4.</b> Стилiстичнi аспекти граматичних явищ та стилiстичнi функцiї синтаксичних фiгур.	7	2	2	2	1		
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>2</b>		<b>20</b>
<b>Змістовий модуль 2</b>							
<b>Система функціональних стилів у сучасній французькій мові та їх характеристики.</b>							
<b>Тема 1.</b> Принципи виділення функціональних стилів у сучасній французькій мові. Офіційний стиль.	5	2	1	2			
<b>Тема 2.</b> Характеристика наукового стилю французької мови.	5	2	1	2			
<b>Тема 3.</b> Характеристика публіцистичного стилю французької мови.	9	2	2	4	1		ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5
<b>Тема 4.</b> Поняття художнього стилю у стилістиці французької мови.	6	2	2	2			
<b>Тема 5.</b> Характеристика розмовного стилю сучасної французької мови.	7	2	2	2	1		
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>32</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>12</b>	<b>2</b>		<b>20</b>
<b>Загалом за поточний контроль</b>							<b>40</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>							
Підсумковий тест							30
Стилiстичний аналіз тексту							30
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>							<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 5</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>22</b>	<b>4</b>	<b>100</b>

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практ. заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю / Бали	
<b>СЕМЕСТР 6</b>							
<b>ТЕОРГРАМАТИКА</b>							
<b>Змістовий модуль 1</b>							
<b>Morphologie comme l'étude de la structure interne du mot: du mot à la phrase.</b>							
<b>Thème 1.</b> Caractéristique structurale de la langue. Unités de la langue. Linguistique et grammaire.	6	2	2	2		ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5	
<b>Thème 2.</b> Système de la langue. Rapports paradigmatiques et syntagmatiques.	7	2	2	2	1		
<b>Thème 3.</b> Catégories grammaticales.	7	2	2	2	1		
<b>Thème 4.</b> Problème de la classification des parties du discours .	6	2	2	2			
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>26</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	
<b>Змістовий модуль 2</b>							
<b>Syntaxe comme l'étude des règles de combinaisons des mots dans les phrases: de la phrase au texte</b>							
<b>Thème 5.</b> Phrase et énoncé, plan d'analyse de la phrase	9	4	2	2	1	ДС = 5 РП = 5 ЕТ = 5 ПЗ = 5	
<b>Тема 6.</b> Enoncé et énonciation	8	4	2	2			
<b>Thème 7.</b> Notion du discours.	9	4	2	2	1		
<b>Thème 8.</b> Aspects pragmatiques de la proposition Actes de langage.	8	4	2	2			
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>34</b>	<b>24</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40</b>	
<b>Види підсумкових робіт</b>							
Модульна контрольна робота 1						30	
Модульний контрольний тест						30	
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>	
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 6</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>24</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>100</b>

## Завдання для самостійного опрацювання

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання лекційного матеріалу.
2.	Опрацювання фахової франкомовної літератури з метою підготовки реферативних повідомлень та участі у дискусії із питань, винесених на практичні заняття.
3.	Підготовка реферативних повідомлень з теми відповідного змістового модуля.
4.	Виконання проблемних завдань.
5.	Підготовка до модульних контрольних робіт, лінгвостилістичного аналізу тексту, модульних тестів.

### 4. ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання знань студентів з навчальної дисципліни «Теоретичний курс французької мови (історія мови, лексикологія, стилістика, теорграматика)» базується на основі [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів у ВНУ імені Лесі Українки](#) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового модульного контролю знань студентів.

При вивченні навчальної дисципліни студент виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включає відвідування лекцій, опрацювання інформаційних фахових джерел та літератури, підготовку до практичних занять (аналіз теоретичних відомостей, опрацювання конспекту лекції, володіння термінологічним словником дисципліни, підготовку відповідей згідно плану практичних занять, участь у дискусіях, підготовка реферативних повідомлень, виконання проблемних завдань, експрес тестів, стилістичного аналізу тексту тощо).

Усі види діяльності студента, вказані у силабусі навчальної дисципліни, підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і модульний контроль. *Поточним* контролем передбачені види робіт на практичних заняттях (40 балів), що мають на меті перевірку рівня знань студентів та їхню активність на занятті. Усі форми поточного контролю оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5). Усі набрані бали додаються та обраховуються як середнє арифметичне і сумуються відповідно до Табл. 3.

### Критерії оцінювання

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; вільно та доцільно послуговується спеціальною термінологією; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на семінарських заняттях; ретельно готує реферативні повідомлення; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує спеціальну термінологію; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення виконані

	неретельно, фрагментарно; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Максимальна кількість балів за поточне оцінювання 2 змістових модулів становить 40 балів (ЗМ1=20 балів + ЗМ2=20 балів). Якщо студент хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист реферату на одну із запропонованих тем (на вибір) або написання тез доповіді із тематики курсу.

*Модульний контроль* передбачає виконання 1-єї контрольної роботи (30 балів) і 1-ого підсумкового тесту (30 балів), а з стилістики – 1-ого підсумкового тесту (30 балів) та стилістичного аналізу тексту (30 балів). Підсумковий тест складається з 30 завдань: «1» бал за кожну правильну відповідь.

Відсутність студента на модульному контролі оцінюється у «0» балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності з *поважної* причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою романських мов та інтерлінгвістики. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за модульний контроль, становить 60. Модуль зараховується студентові, якщо він успішно виконав усі види навчальної роботи, передбачені силабусом навчальної дисципліни. *Перескладання (без поважних причин)* будь-яких видів робіт, передбачених силабусом навчальної дисципліни з метою підвищення підсумкової модульної оцінки *не дозволяється*. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована студентом у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

*Підсумковий контроль* визначається в балах як сума поточної та контрольної модульних оцінок і фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Якщо підсумкова оцінка (бали) з дисципліни є сумою підсумкових модульних оцінок та становить не менше 75 балів, то, за згодою студента, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з навчальної дисципліни. Така оцінка виставляється у день проведення екзамену за умови обов'язкової присутності студента.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент повинен складати екзамен. При цьому бали, набрані студентом за результатами модульних контрольних робіт, анулюються. Структуру білета, питання та критерії оцінювання викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Студенти, які не склали екзамен, повинні перескласти його. Перескладання екзамену відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності студентів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в екзаменаційну відомість та залікову книжку студента.

## Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

### ЦІКАВО!

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність студента упродовж семестру. Студенти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку студент інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених студентом отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 10 балів – за публікацію статті (статтей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування тощо). Процес зарахування регулюється [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#) і рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

За умови представлення здобувачами освіти документів (сертифікатів, свідоцтв тощо), що засвідчують отримані результати та відповідають тематиці, обсягу та результатам навчання, які співпадають з ПРН ОК, здобувачі мають право одноразово отримати додаткові бали до семестрового оцінювання однієї дисципліни:

- 10 балів при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, мінімальною тривалістю 3 тижні/обсягом один кредит (30 годин); або який складається мінімум з трьох модулів і завершується тестом/тестами із зазначенням набраних балів не нижче 80% правильних відповідей.
- 5 балів при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, мінімальною тривалістю 3 тижні/обсягом один кредит (30 годин); складається мінімум з трьох модулів і завершується тестом/тестами із зазначенням набраних балів не менше набраних 60% правильних відповідей.
- 1 бал при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, без складання тесту, тривалістю від 1 до 3 годин. Одному здобувачеві може бути зараховано не більше як три таких сертифікати, сумарною кількістю – три бали під час оцінювання однієї ОК.

Підтвердження подається здобувачем освіти викладачеві курсу не пізніше ніж за 10 днів до дати останнього заняття з дисципліни. При цьому студент у встановлені терміни подає заяву на ім'я проректора та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету відповідно до схвальної резолюції проректора з навчальної роботи та рекрутації з урахуванням Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки.

Якщо студент бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним [Положенням](#).

## 5. ПОЛІТИКА КУРСУ

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення навчального курсу *викладач повинен* ознайомити студентів з метою і завданнями навчальної дисципліни; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності; з особливостями отримання різних видів освіти. *Студенти зобов'язані* відвідувати лекційні і практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування тощо), студент може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається або дистанційно (на платформі за погодженням із керівником курсу), або за погодженим графіком.

**Політика щодо дедлайнів та перескладання.** Організація курсу дозволяє студентові бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на лекційному занятті студент опрацьовує матеріал самостійно і формує конспект лекції, на практичному (семінарському) занятті –готує повідомлення із питань, винесених на обговорення під час семінарського заняття, у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі віддаленого (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи.

Студент, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до [Положення про підготовку студентів у ВНУ імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти](#). Знання, уміння, компетентності студентів оцінюються представниками підприємства (де студент набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

**Політика щодо академічної доброчесності** регулюється [Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#), згідно якого студент зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів

навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагиату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

## 6. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

### *Історія мови*

#### *Основний перелік:*

1. Кагановська О. М. Філоненко Н. Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. К.: КНЛУ, 2003.
2. Морошкіна Г. Ф. La langue et la civilisation française à travers des siècles: Історія французької мови: навч. посібник. Вінниця: Нова Книга, 2011. 320 с.
3. Попович М. М. Історія граматики французької мови: підручник. Чернівці: Видавничий дім Букрек, 2014. 317 с.
4. Сидельникова Л. В., Кагановська О. М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. К.: КНЛУ, 2004.
5. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie Veja-Drouk, 2021. 68 p.

#### *Додатковий перелік:*

1. Вадюшина Д. С., Матько И. Д. L'histoire de la langue française. История французского языка : учеб. пособие. Гродно: ГрГУ, 2002. 96 с.
2. Данилова В. П. История французского языка : курс лекций. Волгоград : Издательство Волгоградского государственного университета, 2001. 52 с.
3. Bruneau Ch. Petit histoire de la langue française. Paris : Hachette, 2008. 356 p.
4. Greimas F. J. Dictionnaire de l'ancien français. Paris : Hachette, 2015. 676 p.

### *Лексикологія*

#### *Основний перелік:*

1. Гунчик І. О., Хайчевська Т. М. Lexicologie du français moderne : навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2017. 132 с.
2. Смуциньська І. В. Lexicologie française: навч. посібник. К., Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. 600 с
3. Лопатникова Н. Н. Лексикологія сучасного французького мови. Москва: Вища школа, 2001. 247 с.
4. Mishchenko V. Cours de Lexicologie du français moderne. Méthode, programme, exercices, Glossaire des notions importantes. Lviv : LNU, 2008. 92p.
5. Mishchenko V. Cours de Lexicologie du français moderne. La morphologie lexicale. Lviv : LNU, 2008. 69 p.

#### *Додатковий перелік:*

1. Цыбова И. А. Французская лексикология. М.: «Либроком», 2011, 224 с.
2. Grevisse M. Le Bon Usage. 12-e ed. refondue par A.Goose. Paris : Louvin, Duculot, 1991. 921p.
3. Lehman Alise. Introduction à la lexicologie,-Semantique et morphologie 3-e edition. Paris : Armand Colin. 2008. 56 p .
4. Le Nouveau Petit Littré. Paris : Garnier, 2009. 2280 p.
5. Mishchenko V. Cours de lexicologie du français moderne. Part.2: La semantique lexicale. Lviv : LNU, 2013. 79 p .

6. Polguère A. Lexicologie et la sémantique lexicale. Paris : Broché, 2008 . 260 p
7. Polguère A. Notions de base en lexicologie. Paris : Observatoire de linguistique Sens-Texte, 2002. 140 p.
8. Centre national des ressources textuelles et lexicales. URL: <http://www.cnrtl.fr/etymologie>

### **Стилїстика**

#### *Основний перелїк:*

1. Кость Г. La stylistique française=Стилїстика французької мови: навч. посїбник. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2017. 264 с.
2. Calas F. Leçons de stylistique. Armand Colin, 2011.
3. Smouchtchynska I. Stylistique des figures : Les tropes. Kiev, 2008.
4. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посїбник. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с.

#### *Додатковий перелїк:*

1. Bally Ch. Traité de stylistique française. Hachette, 2000.
2. Bruneau Ch. La stylistique. Romance Philology, 2003.
3. Catherine R. Le style administratif. Albin Michel, 2005.
4. Georquin R. Le langage de l'administration et des affaires. Les éditions sociales françaises, 2007.
5. Marouzeau J. Précis de stylistique française. Masson, 2000.
6. Stépanova O.M. Histoire de la langue française. Textes d'étude. М., 2008.
7. Stolz C. Initiation à la stylistique. Ellipses, 2006.

### **Теорґрамати́ка**

#### *Основний перелїк:*

1. Лемешко Л. С., Табачек І. В. Посїбник з теоретичної граматики французької мови. К.: Видавничий центр КНЛУ, 2005. 134 с.
2. Попович М. М. Теоретична грамати́ка французької мови. Морфологія. навч. посїбник. Чернівці : Букрек, 2010. 287 с.
3. Руснак Д. А. Теорія та практика формування франкомовної грамати́чної компетентності з комп'ютерною підтримкою: навч. посїбник. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2017. 256 с.
4. Germain Claude. Le Point sur la grammaire. Paris : Clé International, 2006. 175 p.
5. Riegel Martin, Pellat Jean-Christophe, Rioul René. Grammaire méthodique du français. Paris : PUF, 2021. 1164 p.

#### *Додатковий перелїк:*

1. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М.: Добросвет, 2000. 832 с.
2. Тарасова А. Н. Французский язык: практикум по теоретической грамматике: учебное пособие для студентов. М.: Высшая школа, 2003. 203 с.
3. Cristea T. Structures signifiantes et relations sémantiques en français contemporain. București: Fundației României de Mâine, 2001. 83 p.
4. Delatour Yvonne, Jennepin Dominique, Léon-Dufour Maylis. Nouvelle grammaire du français. Paris : Hachette, 2004, 370 p.
5. Drăghicescu J. Précis de syntaxe française. București : Fundației României de Mâine, 2007, 119 p.
6. Pellat Jean-Christophe, Fonvielle Stéphanie. Le Grevisse de l'enseignant – 1000 exercices de grammaire. Paris : Magnard, 2018. 416 p.
7. Попович М. М. Histoire de la grammaire française. Чернівці: Букрек, 2014. 317 с.
8. Grammaire théorique de la langue française. URL: <http://tinread.usarb.md:8888/tinread/fulltext/dragan/grammaire.pdf>